

# РОЗПОСЯДІВНИЙ

Газета Верховної Ради України



№ 160 (660) • Четвер, 26 серпня 1993 року • Ціна 40 крб.

## МАТЕРІАЛЬНІ БЛАГА НЕ З'ЯВЛЯЮТЬСЯ САМИ СОБОЮ

Доповідь Голови Верховної Ради України І. С. Плюща на урочистих зборах, присвячених другій річниці незалежності України, 21 серпня 1993 року

Шановні учасники урочистих зборів!  
Дорогі співвітчизники!

Сердечно вітаю вас з другою річницею державної незалежності України, хотівся б відкрито сказати, що в цей неслухний час не просто й зробити доповідь на урочистому зборі.

Адже немає таких здобутків, про які можна було б зазвувати в системній мові, що відповідало б визначеній даті. Але це дійсно велике національне вчтє нашого народу і немає потреби повторювати ніяк ту неперервну істину, що з проголошенням незалежності України була відкрита нова сторінка її самобутньої історії.

Тому Президій Верховної Ради і Кабінету міністрів спільним рішенням запропонували використати цю нагоду для того, щоб зустрітись з людьми, глибоко і критично проаналізувати те, що нами вже зроблено, в головному — накреслити шлях в майбутнє. Минули два роки позначені для нас як певними здобутками, так і відчутним упущеннями та невикористаними можливостями.

Український народ як раніш серед ривних у світові цивілізації. Чисельно 140 держав визнає нашу націю. Значно зріс рівень політичної свободи громадян. Відбувається становлення реальної багатопартійності. Значні зусилля зосереджені на культурному розвитку української та інших націй. Почалося економічне розкріплення людини, зароджується вільне підприємство.

Разом з тим потрібно відкрито сказати, що багатьом громадянам України життя стало важче. І не тільки то-



му, що відходить у минуле значне, хоч і скромне, але стабільне життя. А й тому, що багато співвітчизників вимушені боротись за своє фінанське виживання, особливо ті, хто з різних причин не може працювати.

За цих умов ставлення до своєї незалежності української держави у частини людей стало неоднозначним, в то й критичним.

І такі настрої зрозумілі — адже ми

створили державу для кращого життя людини.

Відповідь на питання — чому так сталося, нам з'явиться, слід шукати не тільки на загальнодержавному рівні, а й у кожній області, районі, місті, селі, трудовому колективі, у кожному із нас.

Деякі найбільш загальні причини хотівся б зробити і в цьому зачі.



Перше. Складність суспільних процесів в Україні об'єктивно обумовлена перехідним періодом нашої розвитку. Причому період відбувається одночасно з двох напрямків. З одного боку, Україна від стає незалежного регіону колішньої зверхдержави рухається до дійсно суверенної країни. З другого — відбувається переклад від авторитарно-бюрократичного суспільного ладу, витоки якого

скажуть ще далеко до життєвих чистів, до дійсної демократії і вільної економіки.

Кожний з цих переходів складний сам по собі, а коли вони перетікають, то це значно поглиблює складність.

(Продовження на 2-й стор.)

Фото Олександра  
КЛИМЕНКА.

## ЧИМ БАГАТІ, ТИМ І РАДІ

### Свято в столиці та областях

Київ. Надвечір' 23 серпня тут відбулася демонстрація (шлях від республіканського стадіону до Майдану Незалежності, там — мітинг). Ініціатори акції — Конгрес національно-демократичних сил. У колонах — окрім державних — зелені, червоно-чорні, маїнові прапори. Досте з'яво скандували «Геть!» (Кучму, Верховну Раду — кому що було зручніше). Особливої енергії не спостерігалося. Враження було таке, що народ соромиться свята. Справа, несвоєчасно святкувати, коли в кишенях цілої держави гуляє вітер до ряттє, серед демонстрації не було видно лідерів партій, чий прапор майорів над колонами. Правда, на якийсь час на майдані коло стадіону з'явився Михайло Горбін.

Мітинг справляв враження багатоголового, хоча й тут не відчувалося особливої енергії. Лейтмотив виступів: «Хто винен у тому, що ось так живемо?» Чотирьох нових поетів вдалося. Хіба що — ось такі різні слова Лариса Скорик: «Сьогодні у нас державності не хоче ніхто, ні на Заході, ні на Сході...»

Той, кому наступного дня випало спостерігати тут же, на Хрещатику, на півмарафон, присвячений свату, любив, подумав: сюди б — вчорашній демонстрант! Було б достойним, справжнім, а головне — мовчликим.

Донецьк. Напередодні святкування Дня незалежності на майдані шквтарської столиці нарешті «заговорили» красні-фонтани, додалиши донеччанам святкового настрою.

А ось на Центральному майдані Донецька 24 серпня так і не відбувся урочистий мітинг. Певне, адміністрація вирішила обмежитися зборами, які відбулися у палаці «Юність». До речі, на цьому офіційному зборі з невідомих причин були відсутні всі перші керівники області і міста. Півдня не майорів на флагиці, на Центральному майдані Донецька,

де мав відбутись мітинг, державний прапор України. І лише після втручання представників демократичних сил було піднято зямість зрізаного нове полотнище.

І все ж попри всі негаради свято відзначалося самото. По-народному. З гульнями і піснями. В парках і на площах міст і сіл Донецчини.

Харків. 23 серпня виповнилося 50 років визволення Харкова від фашистських загарбників, а наступного дня, 24 серпня — друга річниця утворення нашої незалежної держави. Цей нагоді були присвячені великі концертні програми. Святкування Дня незалежності розпочалося з покладання квітів Кобзарю, до підняжжя Хреста, астанкованого в Молодіжному парку міста жертвам голодомору. Увечері на Кобзаревій кручі пройшло свято Кобзарів, а на площі Свободи велика концертна програма, а який взяли участь відомі співаки Валентина Голубанова і Юрій Богатиків. До свята було приурочено й відкриття виставок майстрів мистецтва.

(Зачіплення на 3-й стор.)

### У ПРЕЗИДІЙ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

На засіданні Президій Верховної Ради України, яке відбулося 25 серпня під головуванням І. С. Плюща, обговорено орієнтовний порядок розгляду питань на планарних засіданнях сьомої сесії Верховної Ради у найближчій дні.

Передавачено розглянути питання, що стосуються всеукраїнського референдуму, а також Комплексної програми дій уряду щодо стабілізації фінансової системи та вилучення економіки України з кризи і соціального захисту населення.



[Закінчення на 3-й стор.]



1' серпня в Золотоноші відкрили пам'ятник Тарасові Шевченку. Його створили асфальтовий скульптор України Петро Мовчук і архітектор Олексій Галдуцкая. З вітальним словом до тих, хто прийшов ушанувати Кобзаря, звернулася голова міськради Олексій Корпач, представник Президента в Черкаській області Константин Ястреб, народний депутат України Віталій Поляк, поет Іван Дробний...

Запрошували на свято й високих гостей з Києва, готувалися. Напередодні а «хлібні» чергах наліт дебатовалася дилема, як бути, якщо Президент Кравчук чл Прем'єр Кучма ходитимуть по хатах і допитуватимуться, чи добре живеться в незалежній Україні! Розказували так, як є, чи так, як треба? Теоретично проблема відпадала сама собою: високі гості не приїхали. Зате відкритим лишилися інші питання, тежок обговорювати в святковому натопі: чи не поспішаємо ми сьогодні запоянати усіх чакланих п'ясталих Шевченком?

Шлях Кобзаря на золотоніський п'єдестал розпочаєся ке вчора (та й у райцентрі, зрештою, він не вакантний).

«Сумну звістку про смерть Шеачекка золотонісці аустрії з болем. У краснано́му музеї її поини зберігається грудочка землі, взята з могилы Тараса під час перешовкани його на Червйй грй, — пише в розвідці науковий спйробник Золотоніського музею Лю́бова Патлаха. — У 1904 році Золотоніське зєство порушило клопотання перед царським урядом про спорудження пам'ятника Кубарея з Києв...»

Царські чиновники, звісно, не дозволяли здійснити задумане. Але італійці згодом отримали дозвіл на пошуки своєї мрії. І в 1927 році в місті таки знайшлося бронзове погруддя Тараса. Проте а роки війни фашисти знищили пам'ятник Шеаченку, а вулицю його імені перейменували а Гітлерштрасе...

«... І декь іде, і кіч іде. І, голови схопивши в руки, дивуєшся...» Золотоніські сутинки являють чомусь єдині цілі слова, бо після 22-ї години коли ка танцюмайданчику в Шевченковому парку музика набирає особливішої висоти звучання, до швидко відкритого пам'ятника під'їждять міліцейські уазики. І а них хлопці уніформні вайтають... кошики з живими квітами. І а світаку злов'явистильють їх перед Кобзаревим монументом. Це оди і способи боротьби з сучасними злодіями.

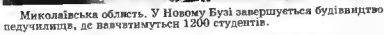
Колись викрали нашу пам'ять.  
«Люди без пам'яті» згодом народилися.  
Й аїховали «бізнесмена» й «агенти з маркетингу», які тепер лацці торгів-  
нати кавіть символами. А ми, обурю-  
ючись, асе яїак не збагаємо, який я-  
стосунок має Тарас Шеачеяко до цї-  
відізації кїнця XX столїття.

Катериини КИДРАСЪ.  
область.

У газеті «Голос України» № 150 (650) від 10 серпня цього року було надруковано інформацію УНІАН «У вимогах єдині», в якій стверджувалося про «ефекти корупції, порушення чинного законодавства та зловживань службовим становищем представником Президента України в Івано-Франківській області Василям Пандином та членами обласної адміністрації».

Вказана публікація дезінформувала читачів і громадськість України.

Редакція газети замість УНІАН вибачається перед читачами за недостойну публікацію і перед особами, яким завдає в такий спосіб моральної шкоди.



Черкаська обласна Рада народних депутатів, представник Президента України в області прийняти сімейств трудяшки Катеринопільського Коніаського району, які у переслідуванні до другої річчя проголосили незалежності України першими у країні підписали проголошення акції в акції річчя державне замовлення на прокладку ліній Катеринопільського хліборобів звалили його заміни України 27,5 тисячі тонн замість 27 тисяч тонн, передбачених договірними зобов'язаннями.

**Прес-служба представника Президента України у Черкаській області.**

## Знай наших!

# ГУБКИ ДЛЯ ВАЛЮТИ

В структурі Чернівецького радіотехнічного заводу з'явився новий цех — експортної продукції. Він займатиметься виключно виробництвом губняків, які мають зацікавити акордионари, споживачів. Поки що тут виготовляють одну з них — лещадні слюсарні із звичайними губками, причому десятки модифікацій. Їх використовують в Україні, Польщі, Румунії, Болгарії, Словаччині.

**Василь БАБУХ.**

## ЗБИРАЛИСЯ ПРОСВІТЯНИ

20–21 січня у Львові відбулися науково-практична конференція присвячена 125-й річниці «Простоти». У роботі конференції взяли участь учасники, митці, громадські діячі з близького й далекого зарубіжжя. У своїх доповідях писемники розповіли про історію української «Простоти», наголосили на її актуальності, тогочасна є дуже актуальною, бо нежить її і раціоналізм. Завдяки зусиллям 5-річної «Простоти» – донині було ухвалено Закон про державну українську мову. Ще за комуністичного режиму, 1988 року, тогочасно започаткував демократичний процес, який, крім себе вибрав хвилювання, відомі як «перестройка» і «гласність», вів до формування національної свідомості українців, до утвердження української держави, до утвердження державної мови «Простоти» – мови.

Не випадково 1939 року в Галичині «визволителі» почали знищувати середнім активістів «Провісти». Не випадково після перших демократичних виборів ключові позиції у всіх аладиних структурах зайняли актори «Товариства української мови ім. Тараса Шевченка».

Учасників конференції привітав Президент України Леонід Кравчук.

Оксана ТЕЛЕНЧІ

## СТАБІЛІЗАЦІЯ НА РІВНІ РЕГІОНУ...

Чи можлива вона взагалі? В усюкому разі, сесія Одеської обласної Рад народних депутатів, яка щойно завершила роботу, запропонує надалі виконувати функції Президента в області В. Личуку розробити програму націльної економічної політики, яка б забезпечила стабільність економіки в регіоні й виступила б регулятором економічного життя. Чи варто розглядати це питання з точки зору економіки? Чи не означає це, що в умовах економічної кризи, коли в Україні відбувається процес розвалу держави, неможливо надати значення цим питанням? Чи не означає це, що в умовах економічної кризи, коли в Україні відбувається процес розвалу держави, неможливо надати значення цим питанням? Чи не означає це, що в умовах економічної кризи, коли в Україні відбувається процес розвалу держави, неможливо надати значення цим питанням?

Георгій ВОРОТНЮК

МУЗЕЙНИЙ  
ПРОМИСЕЛ

На Кіровоградщині пограбування музеїв, а цього року в десятиох зниклих навічнійшій експонати, стало своєрідним промислом. Злочинці, як правило, беруть те, що користується попитом на чорному ринку, — зброю, нагороди учасни-

Остатній випадок — у Добровеличківці. Відвідувач сховався під

## Козаки служитимуть на кордоні

Перший заступник Головного Державного комітету у справах охорони державного кордону — начальник штабу Прикордонних військ України генерал-лейтенант Віктор Баних та Гетьман Українського козацтва генерал-мйор Володимир Мулава підписали угоду «Про участь Українського козацтва в охороні державного кордону». Крайовим атаманом Українського козацтва Крику І обставлений протягом 1993—1994 років пропонується створити козацькі з'єднання сприяння охорони державного кордону, які нестимуть службу в

прикордонній смузі, в аеропортах, на залізничних, автобусних, морських та річкових вокзалах.

Наступного року прикордонники спільно з козаками візьмуть участь в обороніо-спортивній естафеті «Кордон України-94», під час якої урочисто пронесуть Герб і Прапор України — національні символи незалежності і територіальної цілісності нашої держави.

**Полковник П. МЕДВІДЬ,**  
начальник прес-служби  
Прикордонних військ  
України.

## КОГО «КУШАТЬ ПОДАНО»?

Зайшло, як при активному сприянні прогресивної громадськості розстріляно Курбуса, на українському театральному фронті не змінилося нічого. Належало Курбуса, як і раніше, вважати «одним з тих, хто стоїть на чолі цього щастя». Інші, Сергій Данченко, керівник столичного театру імені Франка, значного діяча мистецтва, який виступав у ролі «Демократичної України» вмістила статтю О. Пасічника «Коли пішли корифеї...». Данченко прямо заявив, що «в Україні немає ніякої справи з арештом кожного рідного українського театру. Це смішно, але автор серйозний до кінця. Читусьмо: «...колиш авіацію картою франківської України, і ми побачимо, що в Україні, ніби ж — «Тев'с-Тевель». Шодом-Алейхем та «Записки божественного» Гоголя...»

Син сказав це, і зашпанила ставлення, таким чином несподівано.

Який ж то цим було сказано жє! Але ж «Украдене щастя», і «Тєв» їдуть сьогодні на ціні фракціїшю погрудч, у постановці того ж таки Даниченка. Автор скромно промовчав і про те, що Даниченко, а саме, до постановки його, Пасічника, ура-патріотичу «Єсу по гетьманам Мемню» жє ттут критисї! Так би прямо я сказав: гетти з сциди москвілі і жидівля усіх отих Алейкемів і Гоголів, даймо за спєку мене в п'ятнадцять тисяч Пасічників!

[illegible]

Можка було б, услід за паном Пасичником, сказати: «так, мовляв, усе сказано». Але ж ні. Схоже, що під татру і його керівника майстерно «риють». Це у нас рибити аміють. Потоговоримося до Міккуляутири готує навіть комплексну перевірку татру. Франківці готув захищати свого «диктатора» — так Дакучка назвало в опцій з газет. На завтра призначено зустріч колективному мініструм культури і. Дакубою. Цей чоловік свого чматеріальс аід кашої «наотичної думки», тож його присмибо буде згадати молодість. Про результати цієї зустрічі повідомимо читачів окремо.

Віталій ЖЕЖЕРА.

## «А ЛЬПА» ОГОЛОШУЄ...

Наше сьогоднішнє просто такі яснені проведення всіяких конкурсі. Але всі у цій справі, задється, «не репліююло» донецьке малі підприємство «Альпа», як стало організатором і спонсором конкурсу «Назустріч референдуму». Підприємств викладуть по тисячі карбованців кожному, хто знайдє добре слово на адресу Президєнта України.

що передвиборна програма Л. Кравчука «5-Д» — то жарт. «В кожному, окрім рідких айборців, безпосередню участь мають змогу взяти і народні «обранці» — щедра «Альпа» обіцяє по 1 мільйону карбованців кожному депутату Верховної Ради України, який ще до референдуму подасть у відставку.

Юрій ДОЦЕНКО

## Доляцьк

## Кримінальна хроніка

час оглядин, а після закриття музею потягнув долари США та Канади, шаблю, фронтоні планшети, багнет, колекцію монет різних країн і навіть військову форму земляків, які загинули в Афганістані.

Міліція «вирухувала» грабіжника — це 17-річний юнак, якому доведеться вже другий раз постати перед судом.

Юрій РЕПЕЙНИК.

Кіровоградська область.

## ЯК ЗАХИСТИ КВАРТИРУ

Шодоби в Україні чиняться понад 200 кватирних крадіжок. Тільки за сім місяців цього року пограбовано близько 50 тисяч квартир. Найбільшу кількість таких злочинів зареєстровано в Запорізькій, Одеській, Донецькій, Дніпропетровській, Луганській, Харківській областях і Києві. Про це повідомив на брифінгу заступник міністра внутрішніх справ України Юрій Краченко.

## 26 серпня 1993 року. № 160 (660)





# Інтерв'ю Президента України Л. КРАВЧУКА

## телебаченню «Останкіно»

Я не знаю а історії прикладу, щоб створення держави, тим більше держави новою, проходило без труднощів, сказав Президент України Леонід Кравчук в інтерв'ю телебаченню «Останкіно» в нагоді встановлення другої річниці незалежності України.

У нас труднощі дуже великі, підкреслює далі глава Української держави. Вони спричинені насамперед тим, що економіка колишнього Союзу РРФ будувалася з розрахунком на ресурси всієї країни, на її технічну та інтелектуальну міць. Тепер ми утвердили свою державу. А союзні ресурси в основному залишилися в Росії. І тепер за них треба платити за сировинними цінами. Зрозуміло, що ми всі, і Президент, і Пре-

м'єр-міністр, і Верховна Рада, кожен директор, комен робітників повинні працювати так, щоб виробляти більше якісної нової продукції, продавати її і одержувати прибутки. Ніщо інше не змінить ситуації. Ніколи асоціації, ніякі союзи. Хоча, щоб мовляв правильно зрозуміти, а за інтеграцію, за спільнотність, товаришність, за економічність за якими як найцінніші. Але якщо цього дуже, що після цього все стане дешевшим і в Україні ціна дешева нафта, дешевша газ, дешевша ліс — це чергова ілюзія. Від цього треба відмовитися. Ми повинні жити за принципом — заробляємо, продаємо, ку-

пуємо. Жити за можливість ми, а не за бакарами. І ніякий Президент, ніякий уряд, ніяка Верховна Рада не зможе замінити найголовнішого — навчитися працювати, навчитися заробляти і навчитися купувати за цінами. Все інше — тільки добрі побажання. Це перехід від олії до лінової до ішої. Ось ці складові ми повинні подолати. Уряд, Президент, Верховна Рада створюють умови економічній і політичній для того, щоб люди працювали якісно, добросовісно, виробляли продукцію високої якості. Нам для цього потрібні мир,

злагода і праця. Три фактори. Якщо не буде, то труднощі будуть подолати.

Торкаючись питань зміцнення зв'язків з країнами СНД, Леонід Кравчук зазначає, що сьогодні жодна держава колишнього Союзу не зможе вийти з кризи, якщо не буде створено єдиного економічного простору, спільного економічного ринку в рамках СНД. Удосконалюючи зв'язки, економічній процес, ми не повинні зациклюватися в цих рамках. Одначою слід співробітничати із Заходом, жити за ринковою економікою, вдосконалювати банківську систему.

Сьогодні Україна святкує

другу річницю своєї незалежності. Це День Перемоги, іншим даті, час був тяжкий, життя було нелегке. Я це добре пам'ятаю, і все ж люди святкували, з яким піднесенням, з якою вірою! Хочу, щоб віра у нашу державу зміцнилася у кожній людині. 6 сьогодні сили і люди, які постійно розвивають, що віру, постійно намагаються, постійно сумівають в наш можливості. Це виходить і від наших керівників, і від керівників нижчого рангу. Хотілося б, щоб кожна людина вірля в те, що ми побудуємо державу. З нашими можливостями, з нашими ресурсами це можливо. Але не треба розлітати людей і не треба шукати неурю в це.

(Українофрм).

### Реклама

## ІНФОРМАЦІЯ

### ПРО ПЕРЕДПЛАТУ НА ПЕРШІЙ ВИПУСК АКЦІЙ АКЦИОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА ВІДКРИТОГО ТИПУ З ІНОЗЕМНИМИ ІНВЕСТИЦІЯМИ «ПРИП'ЯТ' — ІНВЕСТ»

Акціонерне товариство «ПРИП'ЯТ'—ІНВЕСТ» (далі — «товариство») засноване як акціонерне товариство відкритого типу з іноземними інвестиціями.

#### Засновниками товариства є

- НКВ «ПРИП'ЯТ'» (Україна), Дніпроросервісбанк (Україна), АТ «ЮНГ» (Естонія);
- ТОВ «Металлоп» (Росія), КНПП «Дейтерій»;
- КНПП «ПРИП'ЯТ'—СТАНДАРТ», КНПП «Системотехнології», НВП «Кригін»;
- КНПП «Ізітос», КНПП «Собіна», КНПП «Проквіт—Чорнобілля», с/господство компанії «Альфа-ПРИП'ЯТ'» та інші, а також фізичні особи.

Склад майна, що його вносить засновники у натуральній формі: готель, приміщення та обладнання підприємств для виробництва будматеріалів, переробки полімерів, гумових шин, лаків, фарб, хімікатів, переробки продуктів курявництва.

Основні напрями діяльності товариства:

- здійснення спільної діяльності з іноземними фірмами щодо використання передових технологій для виробництва продукції і нерезовольних товарів;
- інвестиції у виробництво, будівництво і соціальну сферу, розвиток торговельної інфраструктури, організації постачання і збуту, комерційної діяльності, операції з нерухомістю та інші види діяльності;
- різні послуги населенню і підприємствам;
- провадження експортних, імпорتنних і товарнообмінних операцій, зовнішньоторговельних послуг.

Розмір планового статутного фонду становить 1.508.000.000 карбованців.

Для створення статутного фонду вносяться 40.000 (сорок тисяч) простих іменних акцій номінальною вартістю 30.000 (тридцять тисяч) карбованців кожної з № 00001 до № 40.000 і 10.000 (десять тисяч) привілейованих акцій вартістю 30.000 (тридцять тисяч) карбованців кожної з № 40.001 по № 50.000.

Акції розподіляються серед юридичних осіб і громадян. Право голосу надається з розрахунку 1 проголосованої акції.

Переводячи на акції здійснюється з моменту опублікування інформації по 10% лотного 1994 р. на відставі засновницького договору від «21» липня 1993 р. за адресою: 320070, м. Дніпропетровськ, пр. Карла Маркса, 64, тел. 78-06-05, 41-83-20 (секретар).

Особам, які бажають придбати акції, можуть також виступити відповідні суми на розрахунок рахунок 468511 у філії Укрспінбанку м. Дніпропетровська, МФО 305675; одержувач КНПП «ПРИП'ЯТ'—ІНВЕСТ».

### ВЕРСТАТОВАРІДНИЙ ЗАВОД ім. Б. ХМЕЛЬНИЦЬКОГО В МАЛЮВАНЦЬКОМУ МІСТЕЧКУ ПОРУСЬКО-ШВЕЦЬКОМІСЬКОМУ, ЩО НАД РОСІєю, АНТИГОПІС ТА ІНШУ ПРОДУКЦІЮ:

- металоброїрні верстати;
- деревоброїрні верстати;
- обладнання для виготовлення мотопилсучів;
- товари народного споживання запропонованих моделей.

#### МЕТАЛОБРОІРНИЙ ЗАВОД ІМЕНІ УНІВЕРСАЛЬНОГО:

- універсальний напівавтомат універсальний мод. 5A112;
- універсальний напівавтомат універсальний мод. 5A121;
- універсальний напівавтомат мод. 5E239;
- універсальний напівавтомат мод. 5E322.

На базі універсальних верстатів виготовляються різні модифікації спеціальних, спеціалізованих верстатів і автоматів.

- деревоброїрні верстати;
- односторонній рейсунговий верстат мод. СР-6 ІН.



## КОМП'ЮТЕРИ

### І ПЕРИФЕРІЯ

17% економії  
2 тижні передоплати

Компанія **MBS & MALTE**

Україна, м. Харків, вул. Шахтарська, д. 4, 4.

(1 етаж, в комплексі «ВІННІГІДРОРАБОТ», вхід оповіст чл. «Вісник»)

телефон (6572) 40-65-00, 45-83-80

### ШАНОВНІ ПАНОВЕ!

Державним центром зайнятості спільно з німецькою фірмою «Нагел та партнери» Американою корпорацією банків проводиться перепідготовка, підвищення кваліфікації та стажування спеціалістів України за нормодом за такими напрямками:

1. Фінансова діяльність і бухгалтерський облік.
2. Комерційні кредитні та позички.
3. Управління банком.
4. Банківська справа, банківська безпека, захист баз даних банків.
5. Менеджмент фінансових і банківських справ.
6. Менеджмент підприємств.
7. Організація виробництва та бухгалтерського обліку.
8. Система маркетингу.

### 9. Репліка та бізнес.

За бажанням замовника, програма і строки навчання можуть бути уточнені і доповнені новими програмами.

В семінарах беруть участь спеціалісти широко відомих у світі банків і компаній Німеччини та США.

Під час перебування слухачів на стажуванні організатори сприяють у вирішенні конкретних питань діяльності банків, установлений кореспондентський зв'язок, відкриті представництва, комплектування банків необхідним обладнанням і т.д. По закінченні курсів слухач одержує сертифікат з зазначенням у ньому найменувань прослуханих тем.

Якщо вас зацікавила наша пропозиція, дізнайтеся за телефонами: (044) 265-56-76, 225-40-06; факс 225-40-06.

### Броварський завод алюмінієвих будівельних конструкцій реєструє за готує і за безготівкової розрахунок:

1. Профіль алюмінієвий пресований.
2. Будівельні конструкції з алюмінію: вікна, вікна, тамбури, вікна, двері, перегородки, мостки; вікна-облицювальні і захисно-дверні вікна.
3. Товари народного вжитку:

- верстат торцювальний з верхнім розміщенням лезів мод. ЦПА-40-4Н;
- верстат фугальний мод. СФ-4-1Н;
- верстат фугальний-розпилювальний мод. СФР-250;
- верстат круглопильний мод. ЦК-2Н.

#### ОБЛАДНАННЯ АГРОПРОМИСЛОВОГО КОМПЛЕКСУ:

- підйомна вантажівка мод. ПМ-300;
- прес гідравлічний мод. ПМ-300.

#### НЕПРОДОВОДЯЧІ ТОВАРИ НАРОДНОГО ВЖИТКУ:

- знайомі танцювальні мод. С-1;
- знайомі універсальні мод. С-1;
- знайомі танцювальні мод. С-1.

За замовленням замовника завод виготовляє чашуку лоту.

Модульні телефони: 2-06-33, 2-09-30;

телефони 14-718 Стань;

факс 2-19-05;

адреса: 235500, Норусько-Швецькоміський Черкаський облас. т. вул. Чалієва, 83, Верстаювзвод.

вікна, марини, гачки, вуз марини, дошки прасування, тельці під сонячними лампами, жарілки, гімнастичні і приставки, мідяки, отвори, бачки і декоративні вікна, навіси, грати для сушіння білизни та інші вироби з алюмінію.

Адреса заводу: 255020, м. Фроари Німеччини обл., Промвузол, БЗВАН.

Телефон для розмов (044-94) 5-43-83 (вхідні зовнішні); (044-94) 5-43-83 (вхідні внутрішні); факс (044) 212-18-01.

Провідні західна фірма запрошує на роботу кваліфікованих спеціалістів у галузі клінічної лабораторної діагностики з Києва, Львова, Одеси, Харкова, Дніпропетровська і Донецька.

Чекаємо на ваші листи з вказаним віку, досвід роботи в лабораторії, знання іноземних мов за адресою: 225157, Київ-151, Яценко А.

## Футбол

торінки набравко і зварстано в  
му центрі «Голосу України».